

Three voices, one of which is Paul's

Adam Sabir

Assessment of the Licentiate Thesis

The present Licentiate thesis deals with chapter 8 of 1 Corinthians, the issue of food sacrificed to idols. The author of the thesis is convinced that it is possible, by means of very minute linguistic and stylistic analyses, to arrive at a distinction between the three groups of opinions (voices) present in the text.

The introductory passage is devoted to a summary of previous research on the subject, an evaluation of the contribution of individual scholars, their critical assessment and the outlining of his own methodological approach.

In the main part, the author then discusses the individual indicators (prepositions, conjunctions, prepositional and verbal phrases) that could be used to determine the boundaries when Paul inserts someone else's opinion into his text, when a voice different from his own is heard. The author is thus looking for possible beginnings and ends of a voice other than Paul's, stylistic and opinional deviations from Paul's normal argument. His argumentation is on the whole convincing, but at times, in my view, unnecessarily complex and constantly hedging, i.e., polemicising with other opinions, so that the text becomes difficult to read and understand.

As this is the first chapter of a PhD thesis, the bibliography of which is more than respectable, it is mainly devoted to methodological issues, so it is impossible to assess what result and with what contribution the author arrives at throughout the thesis. For me, the question of in what sense and why Paul adopts the arguments of another party remains so far unanswered. With this chapter, the author undoubtedly sets the stage for answering this question, which will also be important for understanding Paul's style of work and communication with his addressees.

It is understandable that the author struggles to find clear criteria to distinguish Paul's own voice from the voices of others (the Corinthians) whose arguments he uses, since even with other ancient authors it is difficult to determine where the quotation begins. This is de facto often difficult for Paul himself even in the case of references or allusions (indirect quotations) to Scripture texts.

In his work, the author demonstrates an excellent knowledge of the relevant literature, contemporary Greek, and the ability to make his own arguments. From the point of view of the treatment of the topic, the work is quite superior. From a linguistic point of view it is undoubtedly of very high quality, but I am not adequately able to judge that.

The thesis has 60 pages of text (+ 13 pages of bibliography), 159 notes, which are not just references to the literature, but real side comments on sub-issues and problems.

I recommend the thesis for recognition as a Licentiate thesis without reservation.

Three voices, one of which is Paul's

Adam Sabir

Posudek licenciátní práce

Předložená licenciátní práce se zabývá kapitolou 8 z 1. listu Korint'anům, tedy problematikou jídla obětovaného modlám. Autor práce je přesvědčen, že lze pomocí velmi minuciózních jazykových a stylistických rozborů dospět k rozlišení tří názorových skupin (hlasů) přítomných v textu.

Úvodní pasáž je věnována shrnutí dosavadního výzkumu dané problematiky, zhodnocení přínosu jednotlivých badatelů, jejich kritickému zhodnocení a vytyčení vlastního metodologického přístupu.

V hlavní části pak autor rozebírá jednotlivé ukazatele (předložky, spojky, předložková a slovní spojení), jež by mohly být využity ke stanovení hranic, kdy Pavel vkládá do svého textu cizí mínění, kdy tedy zaznívá jiný hlas než jeho vlastní. Autor tedy hledá možné začátky a konce jiného než Pavlova hlasu, stylistické a názorové odchylky od běžné Pavlovy argumentace. Jeho argumentace je vcelku přesvědčivá, nicméně místy z mého pohledu zbytečně složitá a neustále se zajišťující, tj. polemizující s jinými názory, takže se text stává nesnadno čitelným a přehledným.

Protože jde o první kapitolu z doktorské práce, jejíž bibliografie je víc než úctyhodná, je věnována převážně metodologickým otázkám, takže nelze zhodnotit, k jakému výsledku a s jakým přínosem autor v celé práci dospěje. Pro mne zatím zůstává nezodpovězená otázka, v jakém smyslu a proč Pavel přebírá argumenty další strany. Touto kapitolou si autor nepochybně připravuje odpověď na tuto otázku, což bude důležité pro hlubší pochopení Pavlovy stylu práce i způsobu komunikace s adresáty.

Je pochopitelné, že se autor snaží najít jednoznačná kritéria k odlišení Pavlova vlastního hlasu od hlasů jiných (Korint'anů), jejichž argumentace využívá, protože i u jiných starověkých autorů je obtížné stanovit, kde začíná citace. To je de facto leckdy obtížné u Pavla samotného i v případě odkazů či narážek (nepřímých citací) na texty Písma.

Ve své práci autor prokazuje výtečnou znalost relevantní literatury, dobové řečtiny, schopnost vlastní argumentace. Z hlediska zpracování tématu je práce zcela nadstandardní. Z jazykového hlediska je nepochybně velmi kvalitní, ale to nejsem adekvátně s to posoudit.

Práce má 60 stran textu (+ 13 stran bibliografie), 159 poznámek, jež nejsou jen odkazy na literaturu, nýbrž skutečnými vedlejšími komentáři k dílčím otázkám a problémům.

Práci doporučuji k uznání jako práci licenciátní zcela bez výhrad.